



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2002 Rhif 3279 (Cy.317)

2002 No. 3279 (W.317)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Torfaen (Newidiadau Etholiadol) 2002

The County Borough of Torfaen (Electoral Changes) Order 2002

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

O dan adran 64(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 (fel y'i hamnewidwyd gan Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994) yr oedd yn ofynnol i Gomisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol Cymru adolygu'r trefniadau etholiadol cyn gynted â phosibl ar ôl yr etholiadau cyntaf i'r awdurdodau unedol ym Mai 1995.

The Local Government Boundary Commission for Wales was required by section 64(1) of the Local Government Act 1972 (as substituted by the Local Government (Wales) Act 1994) to review electoral arrangements as soon as possible after the first elections to unitary authorities in May 1995.

Mae'r Gorchymyn hwn yn rhoi eiu heffaith (gyda rhai addasiadau) i'r cynigion a wnaed yn adroddiad Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol Cymru yn Hydref 1999 ar gyfer Bwrdeistref Sirol Torfaen.

This Order gives effect (with some modifications) to the proposals made in the Local Government Boundary Commission for Wales' report of October 1999 for the County Borough of Torfaen.

Er bod y Gorchymyn yn diddymu'r holl adrannau etholiadol presennol yn y Fwrdeistref Sirol ac yn eu disodli ag adrannau etholiadol newydd, yn ymarferol bydd y mwyafrif yn aros yr un fath.

Although the Order abolishes all existing electoral divisions within the County Borough and replaces them with new electoral divisions, in practice the majority will remain the same.

Nid oes unrhyw newid i adrannau **Abersychan, Blaenafon, Bryn-wern, Coed Efa, Gogledd Croesyceiliog, De Croesyceiliog, Cwmynysgoi, Fairwater, Greenmeadow, Llantarnam, Gogledd Llanyrafon, De Llanyrafon, Pant-eg, Pontnewydd, Pontnewynydd, Pont-y-pŵl, Snatchwood, St Cadocs a Phen-y-garn, Llanfihangel Llantarnam, Trefddyn, Two Locks, Cwmbrân, Waunfelin.**

There is no change to the divisions of **Abersychan, Blaenavon, Brynwyn, Coed Eva, Croesyceiliog North, Croesyceiliog South, Cwmyniscoy, Fairwater, Greenmeadow, Llantarnam, Llanyrafon North, Llanyrafon South, Panteg, Pontnewydd, Pontnewynydd, Pontypool, Snatchwood, St. Cadocs and Penygarn, St. Dials, Trevethin, Two Locks, Upper Cwmbran, Wainfelin.**

Er hynny bydd adrannau presennol New Inn Isaf a New Inn Uchaf yn cael eu cyfuno i ffurfio etholaeth adran etholiadol **New Inn**. Bydd yn cynnwys Cymuned New Inn ac yn cael ei chynrychioli gan dri chynghorydd.

The existing divisions of New Inn Lower and New Inn Upper however shall be combined to form the electoral division of **New Inn**. It will consist of the Community of New Inn and be represented by three councillors.

2002 Rhif 3279 (Cy.317)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Torfaen (Newidiadau Etholiadol) 2002

Wedi'i wneud

6 Rhagfyr 2002

Yn dod i rym yn unol

ag erthygl 1(2)

Yn unol ag adrannau 58(1) a 64 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972(a) cyflwynodd Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol Cymru gynigion yn Rhagfyr 1999 ar gyfer trefniadau etholiadol y dyfodol ar gyfer Bwrdeistref Sirol Torfaen. Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan ei fod wedi cytuno â'r cynigion (gyda rhai addasiadau) yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 58(2) a 67(4) a (5) o'r Ddeddf.

Enwi, cychwyn a dehongli

1.-(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Torfaen (Newidiadau Etholiadol) 2002.

(2) Daw'r Gorchymyn hwn i rym:

- (a) at ddibenion achosion, sy'n arwain at unrhyw etholiad neu'n ymwneud ag unrhyw etholiad sydd i'w gynnal ar 6 Mai 2004, ar 9 Hydref 2003, a
- (b) at bob diben arall, ar 6 Mai 2004.

(3) Yn y Gorchymyn hwn -

ystyr "y Ddeddf" ("the Act") yw Deddf Llywodraeth Leol 1972;

ystyr "adran etholiadol" ("electoral division") yw un o adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Torfaen fel y'i sefydlwyd gan Orchymyn Trefniadau Etholiadol Bwrdeistref Sirol Torfaen 1994(b);

(a) 1972 p.70.

(b) Cafodd y Gorchymyn hwn ei wneud ar 19 Rhagfyr 1994 gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros yr Adran Gartref.

2002 No. 3279 (W.317)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**The County Borough of Torfaen
(Electoral Changes) Order 2002**

Made

6th December 2002

Coming into force in accordance

with article 1(2)

In pursuance of sections 58(1) and 64 of the Local Government Act 1972(a) the Local Government Boundary Commission for Wales submitted proposals in December 1999 for the future electoral arrangements for the County Borough of Torfaen. The National Assembly for Wales having agreed with the proposals (with some modifications) makes the following Order in exercise of the powers conferred on it by sections 58(2) and 67(4) and (5) of the Act.

Name, commencement and interpretation

1.-(1) This Order is called the County Borough of Torfaen (Electoral Changes) Order 2002.

(2) This Order will come into force:

- (a) for the purposes of proceedings, preliminary or relating to any election to be held on 6th May 2004, on the 9th October 2003, and
- (b) for all other purposes, on 6th May 2004.

(3) In this Order -

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Local Government Act 1972;

"electoral division" ("*adran etholiadol*") means an electoral division of the County Borough of Torfaen as constituted by the County Borough of Torfaen Electoral Arrangements Order 1994(b);

(a) 1972 c.70.

(b) This Order was made on the 19th December 1994 by the Secretary of State for the Home Department.

Adrannau etholiadol

2.-(1) Mae adrannau etholiadol presennol Bwrdeistref Sirol Tor-faen a bennir yn yr Atodlen i Orchymyn Trefniadau Etholiadol Bwrdeistref Sirol Tor-faen 1994 wedi'u diddymu.

(2) At ddibenion ethol cynghorwyr ar gyfer Bwrdeistref Sirol Tor-faen, rhennir y fwrdeistref sirol honno yn 24 o adrannau etholiadol yn dwyn yr enwau a bennir yng ngholofn (1) o'r Atodlen i'r Gorchymyn hwn, a bydd pob adran etholiadol o'r fath yn ffurfio'r ardal a bennir yng ngholofn (2) o'r Atodlen honno.

(3) Y nifer a bennir mewn perthynas â'r adran yng ngholofn (3) o'r Atodlen i'r Gorchymyn hwn fydd y nifer o gynghorwyr sydd i'w hethol ar gyfer pob adran etholiadol o'r fath.

Y Gofrestr o Etholwyr Llywodraeth Leol

3. Rhaid i'r swyddog cofrestru wneud unrhyw addrefniadau neu addasiadau i'r gofrestr o etholwyr llywodraeth leol sy'n angenrheidiol am fod y Gorchymyn hwn yn dod i rym.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru

6 Rhagyfr 2002

Y Gweinidog dros Lywodraeth Leol, Cyllid a Chymunedau

Electoral Divisions

2.-(1) The existing electoral divisions of the County Borough of Torfaen specified in the Schedule to the County Borough of Torfaen Electoral Arrangements Order 1994 are abolished.

(2) For the purposes of the elections of councillors for the county borough of Torfaen, that county borough shall be divided into 24 electoral divisions bearing the names specified in column (1) of the Schedule to this Order, and each such electoral division shall comprise the area specified in column (2) of that Schedule.

(3) The number of councillors to be returned for each such electoral division shall be the number specified in relation to the division in column (3) of the Schedule to this Order.

Register of Local Government Electors

3. The registration officer shall make such re-arrangements or adaptation of the register of local government electors as may be necessary due to the coming into force of this Order.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales

6th December 2002

E. Hart

Minister for Local Government, Finance and Communities

YR ATODLEN

SCHEDULE

Erthygl 2

Article 2

Enwau, ardaloedd a'r nifer o gynghorwyr ar gyfer adrannau etholiadol bwrdeistref sirol Tor-faen

Names, areas and numbers of councillors for the electoral divisions of the county borough of Torfaen

(1)	(2)	(3)
Enw'r Adran Etholiadol	Ardal yr Adran Etholiadol	Y nifer o gynghorwyr
Abersychan	Cymuned Abersychan	3
Blaenafon	Cymuned Blaenafon	3
Bryn-wern	Ward Bryn-wern yng Nghymuned Llanfihangel Pont-y-moel	1
Coed Efa	Ward Coed Efa yng Nghymuned Fairwater	1
Gogledd Croesyceiliog	Ward Gogledd Croesyceiliog yng Nghymuned Croesyceiliog	2
De Croesyceiliog	Ward De Croesyceiliog yng Nghymuned Croesyceiliog	1
Cwmynysgoi	Ward Cwmynysgoi yng Nghymuned Llanfihangel Pont-y-moel	1
Fairwater	Ward Fairwater ac Oaksford yng Nghymuned Fairwater	2
Greenmeadow	Ward Greenmeadow yng Nghymuned Fairwater	2

(1)	(2)	(3)
Name of Electoral Division	Area of Electoral Division	Number of Councillors
Abersychan	The Community of Abersychan	3
Blaenavon	The Community of Blaenavon	3
Brynwern	The Brynwern ward of the Community of Pontymoile	1
Coed Eva	The Coed Eva ward of the Community of Fairwater	1
Croesyceiliog North	The Croesyceiliog North ward of the Community of Croesyceiliog	2
Croesyceiliog South	Croesyceiliog South ward of the Community of Croesyceiliog	1
Cwmyniscoy	The Cwmyniscoy ward of the Community of Pontymoile	1
Fairwater	The Fairwater and Oaksford ward of the Community of Fairwater	2
Greenmeadow	The Greenmeadow ward of the Community of Fairwater	2

Llantarnam	Cymuned Llantarnam ac ward Southville yng Nghymuned Cwmbrân Canolog	2
Gogledd Llanyrafon	Ward Gogledd Llanyrafon yng Nghymuned Llanyrafon	1
De Llanyrafon	Cymuned Ponthir ac ward De Llanyrafon yng Nghymuned Llanyrafon	1
New Inn	Cymuned New Inn	3
Panteg	Cymuned Panteg	3
Pontnewydd	Cymuned Pontnewydd ac ward Northville yng Nghymuned Cwmbrân Canolog	3
Pontnewynydd	Ward Pontnewynydd yng Nghymuned Pen Tranch	1
Pont-y-pŵl	Ward Pont-y-pŵl yng Nghymuned Llanfihangel Pont-y-moel	1
Snatchwood	Ward Snatchwood yng Nghymuned Pen Tranch	1
St Cadocs a Phen-y-garn	Ward St Cadocs a Phen-y-garn yng Nghymuned Trefddyn	1
Llanfihangel Llantarnam	Ward Llanfihangel Llantarnam yng Nghymuned Cwmbrân Canolog	2

Llantarnam	The Community of Llantarnam and the Southville ward of the Community of Cwmbran Central	2
Llanyrafon North	The Llanyrafon North ward of the Community of Llanyrafon	1
Llanyrafon South	The Community of Ponthir and the Llanyrafon South ward of the Community of Llanyrafon	1
New Inn	The Community of New Inn	3
Panteg	The Community of Panteg	3
Pontnewydd	The Community of Pontnewydd and the Northville ward of the Community of Cwmbran Central	3
Pontnewynydd	The Pontnewynydd ward of the Community of Pen Tranch	1
Pontypool	The Pontypool ward of the Community of Pontymoile	1
Snatchwood	The Snatchwood ward of the Community of Pen Tranch	1
St. Cadocs and Penygarn	The St. Cadocs and Penygarn ward of the Community of Trevethin	1

Trefddyn	Ward Trefddyn yng Nghymuned Trefddyn	2
Two Locks	Ward Two Locks yng Nghymuned Cwmbrân Canolog ac yng Nghymuned Henllys	3
Cwmbrân	Cymuned Cwmbrân Uchaf	3
Waunfelin	Ward Waunfelin yng Nghymuned Pen Tranch	1

St. Dials	The St. Dials ward of the Community of Cwmbran Central	
Trevethin	The Trevethin ward of the Community of Trevethin	2
Two Locks	The Two Locks ward of the Community of Cwmbran Central and the Community of Henllys	3
Upper Cwmbran	The Community of Upper Cwmbran	3
Wainfelin	The Wainfelin ward of the Community of Pen Tranch	1

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2002 Rhif 3279 (Cy.317)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Torfaen (Newidiadau Etholiadol) 2002

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2002 No. 3279 (W.317)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**The County Borough of Torfaen
(Electoral Changes) Order 2002**

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£2.00

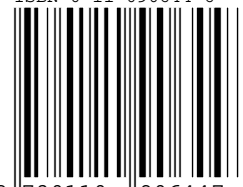
W11/02/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090644-6



9 780110 906447